Psa

Chapter 124

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

שֶׁהָֽיָה	יְהוָה	לוּלֵי	לְדָוִד	הַֽמַּעֲלוֹת	שִׁיר	1
ingkang–wonten	Yéhuwah	Menawi–mboten	dening–Dawud	kanggo–minggah	Kidung	
H1961	H3068	H3884	H1732			

יִשְׂרָאֵל׃	נָא	יֹֽאמַר־	לָנוּ
Israél	mangga	mugi–ngandika–	kanggo–kita
H3478	H4994	H0559	

> Kidung jiyarah anggitane Prabu Dawud. Yen ajaa Pangeran Yehuwah piyambak kang mbelani marang kita, -- dikaya mangkono pangucape Israel, --

אָדָם׃	עָלֵינוּ	בְּקוּם	לָנוּ	שֶׁהָיָה	יְהוָה	לוּלֵי	2
manungsa	nglawan–kita	nalika–tangi	kanggo–kita	ingkang–wonten	Yéhuwah	Menawi–mboten	
H0120				H1961	H3068	H3884	

> yen ajaa Pangeran Yehuwah piyambak kang mbelani marang kita, nalika wong padha gumregah nglawan marang kita,

בָּנוּ׃	אַפָּם	בַּחֲרוֹת	בְּלָעוּנוּ	חַיִּים	אֲזַי	3
nglawan–kita	duka–nipun	nalika–murup	sami–ngulu–kita	gesang	Lajeng	
	H0639	H2734	H1104		H0233	

> kita mesthi wus padha diuntal urip-uripan, nalika mulad-mulading nepsune marang kita;

נַפְשֵׁנוּ׃	עַל־	עָבַר	נַחְלָה	שְׁטָפוּנוּ	הַמַּיִם	אֲזַי	4
nyawa–kita	wonten–ing–	langkung	ilining–toya	sami–nglebohi–kita	toya	Lajeng	
H5315				H7857	H4325	H0233	

> kita banjur kentir ing banyu, aku wus padha kleleb ana ing kali;

הַזֵּידוֹנִים׃	הַמַּיִם	נַפְשֵׁנוּ	עַל־	עָבַר	אֲזַי	5
ingkang–ngamuk	toya	nyawa–kita	wonten–ing–	langkung	Lajeng	
H2121	H4325	H5315			H0233	

> ilining banyu kang luber kang molak-malik iku wus nasabi kita.

לְשִׁנֵּיהֶם׃	טֶרֶף	נְתָנָנוּ	שֶׁלֹּא	יְהוָה	בָּרוּךְ	6
kanggo–waos-waosipun	dados–memangsan	maringi–kita	ingkang–mboten	Yéhuwah	Pinujia	
H8127	H2964	H5414	H3808	H3068	H1288	

> Pinuji-pujia Pangeran Yehuwah kang ora ngulungake kita dadi mangsane untune wong-wong mau!

וַאֲנַחְנוּ	נִשְׁבָּר	הַפַּח	יוֹקְשִׁים	מִפַּח	נִמְלְטָה	כְּצִפּוֹר	נַפְשֵׁנוּ	7
lan–kita	tugel	kala–punika	para–pikat	saking–kala	oncat	kados–peksi	Nyawa–kita	
H0587	H7665		H3369		H4422	H6833	H5315	

נִמְלָטְנוּ׃
oncat
H4422

> Nyawa kita padha bisa oncat kaya manuk, kang oncat saka jirete wong mikat, rantas jirete, kita nuli oncat.

וָאָֽרֶץ׃	שָׁמַ֥יִם	עֹ֝שֵׂ֗ה	יְהוָ֑ה	בְּשֵׁ֣ם	עֶ֭זְרֵנוּ	8
lan–bumi	langit	ingkang–damel	Yéhuwah	ing–asma	Pitulungan–kita	
H0776	H8064		H3068	H8034	H5828	

> Pitulungan kita iku ana ing asmaning Sang Yehuwah, kang nitahake langit lan bumi.